

PN-EN 55025:2017-04/AC

Wprowadza

EN 55025:2017/AC:2017-11, IDT
CISPR 25:2016/AC1:2017, IDT

**Pojazdy samochodowe, łodzie i urządzenia
napędzane silnikami spalania wewnętrznego
Charakterystyki zaburzeń radioelektrycznych
Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru
w odniesieniu do ochrony urządzeń pokładowych**

Poprawka do Normy Europejskiej EN 55025:2017/AC:2017-11 *Vehicles, boats and internal combustion engines – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement for the protection of on-board receivers* ma status Poprawki do Polskiej Normy

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 11 stycznia 2018 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 104 ds. Kompatybilności Elektromagnetycznej.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl.

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN 55025:2017/AC:2017-11 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN 55025:2017-04/AC:2018-01.

English Version

**Vehicles, boats and internal combustion engines - Radio
disturbance characteristics - Limits and methods of
measurement for the protection of on-board receivers
(CISPR 25:2016/COR1:2017)**

Véhicules, bateaux et moteurs à combustion interne -
Caractéristiques des perturbations radioélectriques -
Limites et méthodes de mesure pour la protection des
récepteurs embarqués
(CISPR 25:2016/COR1:2017)

Fahrzeuge, Boote und von Verbrennungsmotoren
angetriebene Geräte - Funkstöreigenschaften - Grenzwerte
und Messverfahren für den Schutz von an Bord befindlichen
Empfängern
(CISPR 25:2016/COR1:2017)

This corrigendum becomes effective on 24 November 2017 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum CISPR 25:2016/COR1:2017 was approved by CENELEC as EN 55025:2017/AC:2017-11 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

CISPR 25
Edition 4.0 2016-10

**Vehicles, boats and internal combustion engines
– Radio disturbance characteristics –**

**Limits and methods of measurement for the
protection of on-board receivers**

CISPR 25
Édition 4.0 2016-10

**Véhicules, bateaux et moteurs à combustion
interne – Caractéristiques des
perturbations radioélectriques –**

**Limites et méthodes de mesure pour la
protection des récepteurs embarqués**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections à la version française sont données après le texte anglais.

Figure 3 – Vehicle-radiated emissions – Example for test layout (end view with monopole antenna)

Replace the existing figure, without modifying its key or title, by the following new figure:

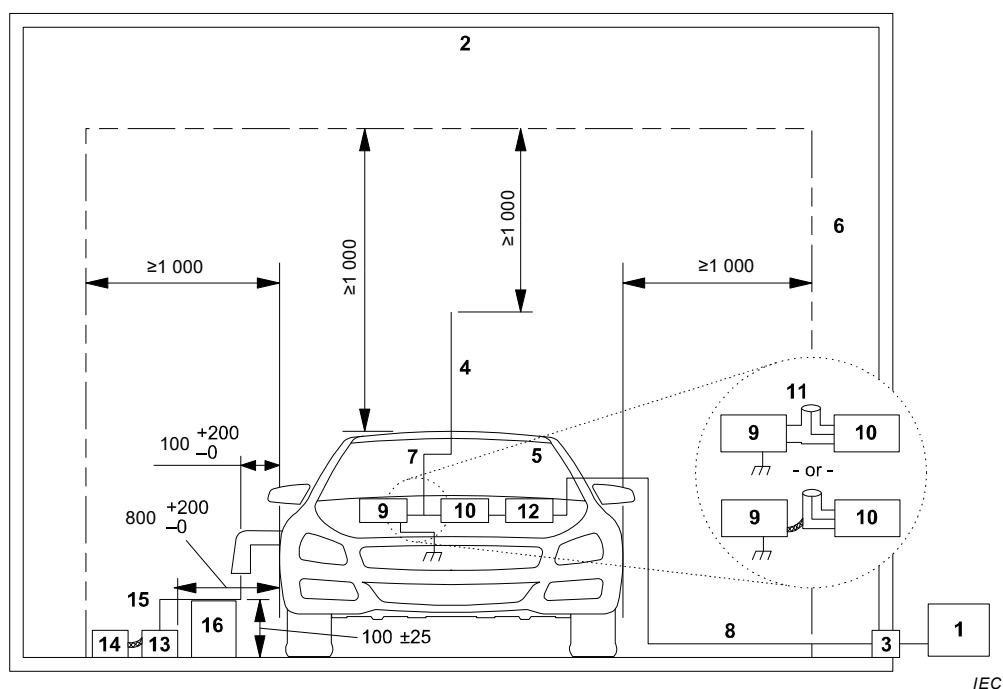
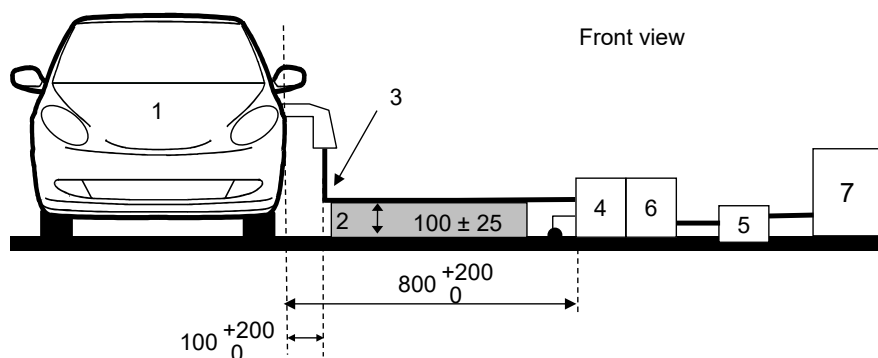


Figure 6 – Vehicle-radiated emissions – Example for test layout (end view with monopole antenna) Replace the figure labeled "Front view" by the following new figure:



IEC

Table 5 – Examples of limits for conducted disturbances –Voltage method

Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Table 6 – Examples of limits for conducted disturbances – Current probe method

Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Table 7 – Examples of limits for radiated disturbances – ALSE method

Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Table F.1 – Examples of limits for radiated disturbances – TEM cell method

Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Table G.1 – Examples of limits for radiated disturbances – Stripline method

Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Table I.1 – Example for HV limits for conducted voltage measurements at shielded power supply devices (HV-LV decoupling class A5)

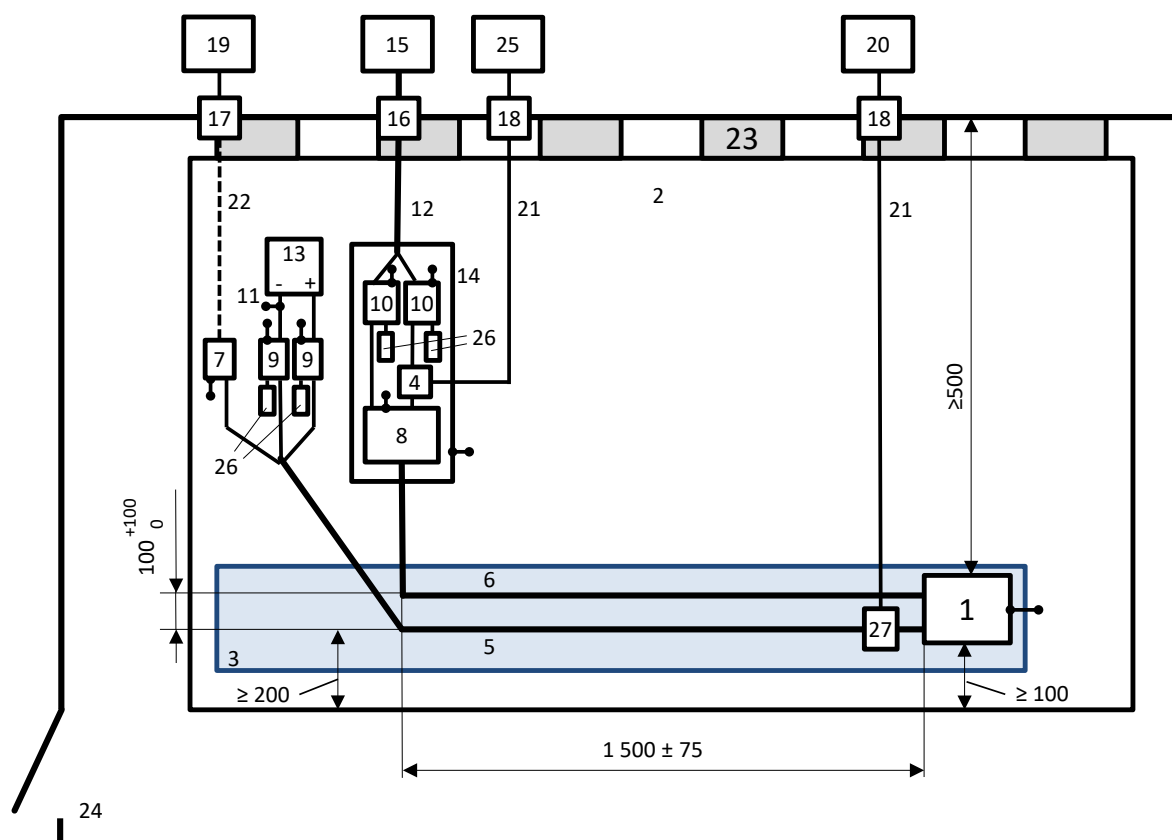
Replace the existing frequency range of 3G / IMT-2000 "2 180 to 2 172" by "2 108 to 2 172".

Figure I.12 – Example of test setup for conducted emissions – Current probe method – Measurement on LV ports with injection on HV supply ports

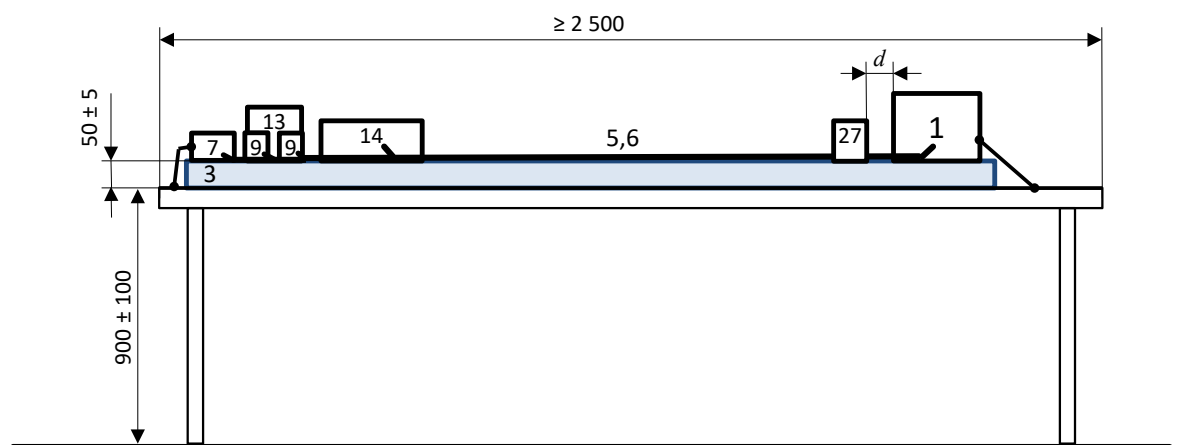
Replace the existing figure, without modifying its key or title, by the following new figure:

Dimensions in millimetres – not to scale

Top view



Side view



Remplacer la gamme de fréquence existante 3G / IMT-2000 "2 180 à 2 172" par "2 108 à 2 172".

Tableau 7 – Exemples de limites pour les perturbations rayonnées – Méthode de l'ALSE

Remplacer la gamme de fréquence existante 3G / IMT-2000 "2 180 à 2 172" par "2 108 à 2 172".

Tableau F.1 – Exemples de limites pour les perturbations rayonnées – Méthode de la cellule TEM

Remplacer la gamme de fréquence existante 3G / IMT-2000 "2 180 à 2 172" par "2 108 à 2 172".

Tableau G.1 – Exemples de limites pour les perturbations rayonnées – Méthode de la ligne TEM à plaques

Remplacer la gamme de fréquence existante 3G / IMT-2000 "2 180 à 2 172" par "2 108 à 2 172".

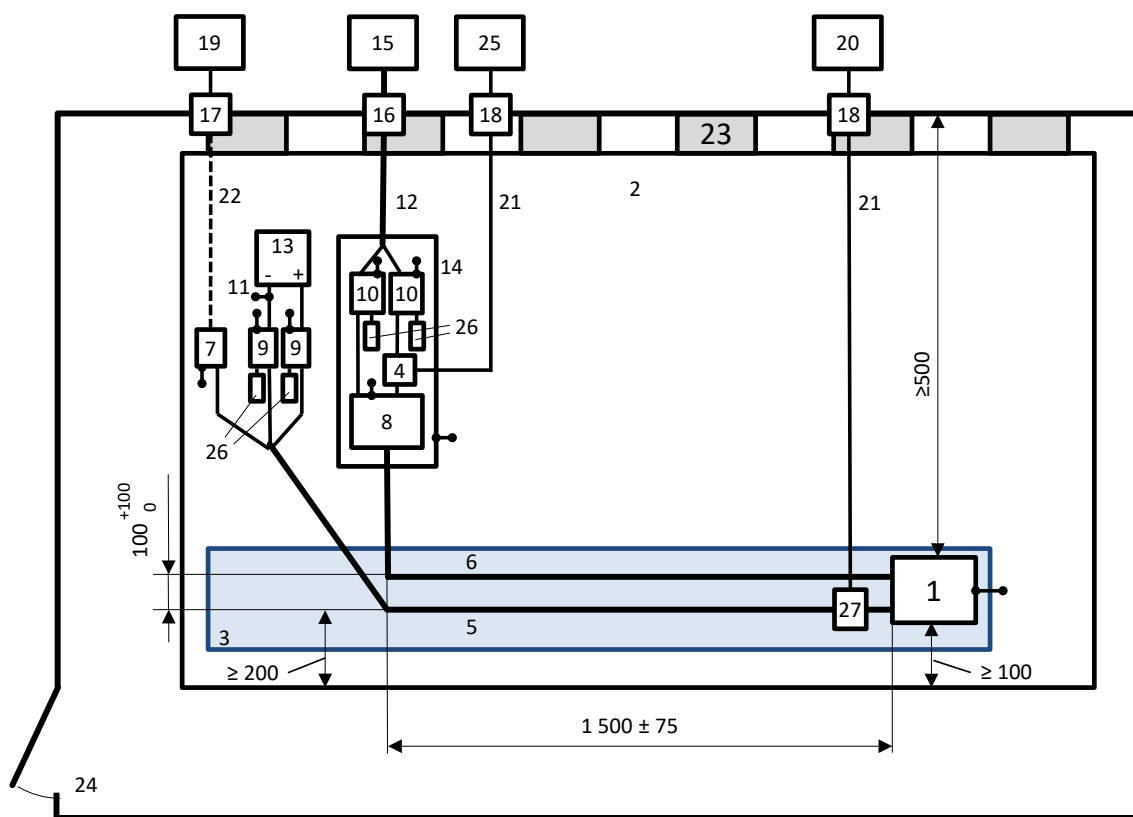
Tableau I.1 – Exemple de limites HT pour les mesures de tensions conduites au niveau des sources d'alimentation en énergie blindées (classe de découplage HT-BT A5)

Remplacer la gamme de fréquence existante 3G / IMT-2000 "2 180 à 2 172" par "2 108 à 2 172".

Figure I.12 – Exemple de montage d'essai pour les émissions conduites – Méthode de sonde de courant – Mesure sur les accès BT avec injection sur les accès d'alimentation HT

Remplacer la figure existante, sans modifier sa légende ou son titre, par la nouvelle figure suivante:

Top view



Side view

